走近中国　理解中国

□本报记者　赵晓霞

2018“孔子新汉学计划-青年领袖”来华研修团（艺术主题）团员在上海音乐学院实习。

外国本土汉语教师来华研修团团员在展示创作的国画作品。

回到保加利亚的特尔戈维什特市副市长拉雅·玛铁娃，仍记得北京烤鸭的味道，“与在保加利亚吃过的不同”。刚结束第一次中国之行的拉雅·玛铁娃参加了为期近两周的2018年孔子学院总部/国家汉办中国文化研修项目，近距离的体验，让她脑海中的中国图景生动起来，“中国发展很快，北京很美”。

国家汉办每年都会组织类似的研修项目，参加者借此走近中国、了解中国。

提升汉语教学技能

据国家汉办相关负责人介绍，由其开设的来华研修项目包括外国本土汉语教师来华研修项目、“孔子新汉学计划”系列研修项目等。

其中，传统项目如外国本土汉语教师来华研修项目设立于2001年，是为了适应全球“汉语热”持续升温，各国对汉语教师的迫切需求。

国家汉办师资处相关负责人介绍说，该项目“主要是为支持各国本土汉语教师专业发展，提高其汉语教学的质量。培训周期一般为1至4周，培训内容包括汉语知识、汉语教学技能、实用教学法、中华才艺、中国文化体验等”。截至目前，已有来自106个国家的近2万名外国大中小学教师来华研修。

2018“孔子新汉学计划-青年领袖”之中美法律对比研究来华研修团活动中。

外国本土汉语教师来华研修团团员在学习剪纸。

“90后”泰国姑娘陈莉莉是其中一员。她参加的是今年4月开始的泰国中小学本土汉语教师来华研修项目。作为古掴学校唯一一名中文老师，陈莉莉一周上22节中文课、编写初中生所用的汉语教材、设计学生写汉字的本子，可谓独挑学校中文教学的大梁。

已经当了几年中文教师的陈莉莉，为自己有机会到中国参加研修而感到“幸运”，更重要的是“提高了汉语教学水平，有了新的教学思路”。

同陈莉莉一道参加培训的泰国老师共有40余名，他们来自24个城市，虽然已在教学领域耕耘多年，但到中国参加汉语教学培训多为首次。“了解了中国文化”“了解了如何让汉语教学课堂变得更有趣”“有利于文化交流”……虽然老师们的收获各异，但毫无疑问都是“满载而归”。

传统项目呈新变化

作为已开设10余年的外国本土汉语教师来华研修项目，其影响力不断提升，更有让人信服的成果：支持了国外大中小学的汉语教学发展，支持了孔子学院的可持续发展；项目使得外国汉语教师在深入了解中国的背景下，更积极、更生动、更有效地传播中华文化，增加了学生对中国的理解，推动了中外文化交流。

2016年7月，22名非洲本土汉语教师到中国参加汉语教学研修学习。研修班课程主要集中在汉语水平，汉语作为第二语言教学法和中国文化学习及体验这三方面。

研修结束，那些以前在汉语语音和语法教学中面临的疑点和难点，在学员李月茹的眼里，不再是拦路虎。“这些教学法的学习如‘久旱逢甘露’，充满趣味性、创新性，希望回国以后，能在汉语教学课堂上充分利用这些新的教学法。”学员们的愿望正在实现。

随着全球“汉语热”持续升温，对海外汉语教师的要求在不断变化，目标人群为外国本土汉语教师的来华研修项目也在不断推陈出新。今年暑期期间，国家汉办的预期计划是开办30个外国本土汉语教师研修班，共987 名外国本土教师来华研修，分别来自52个国家。

“同往年相比，今年的项目呈现出三大新特点：一是增加中国传统文化专题班，如中医等特色班等；二是加大‘一带一路’建设参与国家的本土汉语教师来华研修规模，‘一带一路’建设参与国培训人数占总培训人数的63%；三是发挥孔子学院本土汉语教师培训中心的作用，支持孔子学院的本土汉语教师来华研修。”国家汉办师资处相关负责人说。

不同角度理解中国

在上海当代艺术馆里，和中国同事一起，设计实施题为《切莫等待》的现代艺术展；动手将旧物改造做成艺术展陈；走进聋哑学校……这是由上海交通大学和上海当代艺术馆共同承办的“孔子新汉学计划-青年领袖”来华研修团（艺术主题）团员的日常研修活动。

团员们来自美国加州大学洛杉矶分校和俄罗斯圣彼得堡国立大学，研修时间为期半年。他们一边学汉语，一边在中国的艺术馆、博物馆里，参与展会设计、公众项目策划等活动。

来自美国的爱莉莉（Allison Chaklos）与红花（Zo Shay）在上海东方乐器博物馆研修期间，整理了近200条相关编目，使得世界各地的人们可以通过网络直接了解中国传统民乐。

据国家汉办汉学研究工作处相关负责人介绍， 由国家汉办推出的“孔子新汉学计划”共包含6个项目，专业领域为人文学科和社会科学。与传统的汉语教学为核心的来华研修项目不同，“孔子新汉学计划”致力于为海外研究中国的学生、学者提供在华研修机会，帮助有志趣研究中国的海外人士从不同领域和角度理解中国。“今年的计划主要包括艺术、法律、哲学、音乐、创新创业项目等。”

数据显示，“孔子新汉学计划”自实施以来，与中外多个汉学及中国研究机构开展深度合作，覆盖92个国家，总受益人近2000人，其中包括资助500多名青年学者来华攻读学位或进行研修，700余名青年领袖和业界精英访问中国。

获得“中国经验”

无论是传统的外国本土汉语教师来华研修项目还是“孔子新汉学计划”等，对参加者来说，最大的收获是获得了宝贵的“中国经验”。

正如参加美国密苏里州精英青年来华研修团的团员珍妮弗所感受到的：“之前在课堂活动上，我们讨论过‘美国青年怎样看中国’。但当我来到北京之后，亲眼所见，我觉得中国太了不起了，跟我之前想的完全不一样，也跟我看到的在美国课本中所写的不一样。”

该研修团的团长詹姆斯说：“在没来之前，我觉得中国是一个与美国不同、充满东方异域风情的地方。走近中国后，我觉得中国在21世纪有成为一个强大国家的巨大潜力。在我看来，这也是研修团此行的目的——让美国人更好地理解中国。”

来自美国内布拉斯加林肯大学的法学博士劳拉在参加完今年的“孔子新汉学计划-青年领袖”之中美法律对比研究主题研修后，完成了一篇题为《中美物权法比较研究》的论文并提出了自己的观点——是现实塑造了中美两国不同的、适应各自社会制度的法律形态，而中国法律更利于其未来发展。

“孔子新汉学计划-青年领袖”来华研修项目（艺术主题）发起人、加州大学洛杉矶分校孔子学院外方院长苏珊从更宏观的角度来谈收获——参加该项目，不但让美国从事艺术的年轻人有机会了解中国，拓宽了他们艺术研究和创作的的视野，更为未来中美艺术交流项目培养和储备了人才。

值得一提的是第六次欧盟官员来华研修团团员今年首次走出北京，到西安参访杨凌农业高新技术产业示范区、陕西省公路局和西安培华学院。

“在杨凌农业高新技术产业示范区，团员们走进田间地头和葡萄大棚。一位团员还从当地农民那里借了一辆电动自行车骑了起来，那个画面给我的印象太深了。”国家汉办汉学研究工作处副处长张科说，“这也正是这个项目的亮点和创新所在。”

保罗：为促进中哥友好关系而努力

□周　微

日前，以“天下一家”为主题的第十七届“汉语桥”世界大学生中文比赛在长沙落幕。来自哥斯达黎加大学孔子学院的保罗表现出色，获得了本届“汉语桥”比赛的二等奖，创造了哥斯达黎加选手自参加“汉语桥”比赛以来的最好成绩。

这位高大帅气的汉语“学霸”，为人谦和、彬彬有礼，不但汉语说得好，舞也跳得出神入化。更重要的是他胸怀大志：从来到孔院汉语高级班的那一刻起，就立下宏愿，要做一名促进中哥友好关系的哥斯达黎加驻华大使。

我还记得保罗第一次来孔院上高级汉语班时的情景。那是2016年8月星期二的一个晚上，也是我到哥斯达黎加孔院工作的第一年，身高1米92的保罗，让人感到很亲切。保罗自我介绍说：“我平时喜欢唱歌、跳舞和踢足球，而且喜欢穿衬衫和西裤，因为我学的是经济和法律专业，穿着正式比较符合我的专业气质。我在中国学了1年汉语，从一句中文都不会说到现在可以跟中国人自由交谈，不过，我对中国的历史和文化还不太了解，需要进一步学习。”

学习仅1年，保罗的汉语说得如此地道流利，这让我吃了一惊。说到学汉语的原因，保罗说：“一是喜欢汉语和中国文化；二是有一个梦想，那就是有一天可以做哥斯达黎加驻华大使，架起中国和哥斯达黎加友谊的桥梁。”当时，我想“小伙子口气不小嘛！”正所谓：“听其言，观其行。”在之后学习汉语的日子里，他果然一步一个脚印地往前走，为了自己的梦想踏实努力。

2018年5月，保罗报名参加第十七届“汉语桥”世界大学生中文比赛。在哥斯达黎加赛区预赛中，擅长演讲和表演的保罗在老师的指导下，很好地阐释了他个人对“天下一家”的看法并展示了自己在表演上的天赋。演讲中他提到了动荡不安的世界局势，描述了他去中国留学学习汉语而结交的中国朋友，以及通过汉语这座桥收获的情谊，从而阐述了“天下一家”不只是美好愿景，更可以通过每一个人的努力而实现。

最终，保罗凭借精彩的表现获得了哥斯达黎加赛区的冠军，成功地拿到了去长沙参加总决赛的入场券。

接下来，保罗为去长沙参加比赛开始了紧锣密鼓的准备。“老师，我通过了过桥比赛，进了决赛！”“老师，我进入了15强！”——从晋级30强到晋级15强，保罗不断刷新历史，听到消息时我的那种兴奋喜悦之情，真是“千言万语也难以表达”。

7月27日，“汉语桥”第八场比赛的竞争异常激烈，保罗最终未能晋级全球五强。但他说：“我很荣幸代表哥斯达黎加走了这么远。”

保罗虽未获得这届比赛的冠军，但他通过参加“汉语桥”比赛，收获了丰富的知识和深厚的友谊，为实现他的梦想又迈出了一步。

两年多来，我一直担任哥斯达黎加大学孔院汉语高级班的老师，能够遇到像保罗这么优秀的学生，感到非常幸运。他在汉语学习中的每一个进步，看到他在“汉语桥”比赛中收获成功，看到他能通过汉语展示自己的才华……我由衷地为他感到高兴和骄傲。这也许就是作为一名对外汉语教师最大的快乐吧。

明年2月我将离任回国。但我相信保罗对中文的热爱会一直保持下去，也祝福他实现梦想！

（寄自哥斯达黎加）

2018年7月，保罗（右）进入第十七届“汉语桥”世界大学生中文比赛美洲组前三甲。

关于海外中文教学创新的思考

□倪小鹏

随着越来越多的中国人走出国门，海外华裔青少年的语言传承、文化教育等，成为海外华侨华人关心的热点。让“华二代”“华三代”学习中文，不仅是为了解决他们的语言交流问题，更是为了“华一代”的中国文化情结寄托，希望下一代能够传承中国文化，留住自己的根基。

从上世纪90年代起，随着华裔人口的增加，美国各地中文学校如雨后春笋般成长起来。据统计，目前全美有上千所中文学校。这些分布于各地的中文学校一般开设中文、数学、绘画、舞蹈、武术及其他才艺课程，服务于当地华人社区、服务于华人家庭，起着推广中文和中华文化，促进中美两国间的交流与合作的作用。

随着时间的推移，目前中文学校已经发展到一个新阶段，面临的挑战是如何更好地提高教学质量、帮助学生有效地学习及如何更有助于学生将来更好地发展。中文学校不再仅仅是学习方块字的地方，还是培养学生更新观念、了解文化和学会深度思考的地方。让学生学习中文和中华文化，是为了让他们更好地融入社会的同时又能彰显他们的特质。

为了学生的将来，中文学校的管理和教学需要在4个方面有所变革：第一，就教育目标而言，海外华文教育要从过去面向教授中文转向提高文化影响力和华裔影响力。比如，我们学校新开设的领导力课程，就是为了关注华裔子女的成长和发展；第二，就教育手段而言，要从使用老教具升级为善用新技术，让教学形式更加丰富多彩；第三，就教学评估而言，要从过去的以教学经验记忆和测试为主转向以应用和表达为主。语言首先是工具，学的知识必须得到应用才有价值；语言的背后是文化，语言只有在表达中、在沟通中、在共享中才能融入文化。第四，就整个教育社区而言，海外中文教育要从各自为战，转向教学合作共享。

我们学校过去几年做了不少这样的项目，为的是教学合作共赢，如全美中文学校协会举办的海外华文教育大讲堂以及去年举办的俄亥俄州教师联盟培训等项目都是为促进资源共享、教学合作而进行的努力。

最近，我校推出一连串海外中文教学创新之举：中文易趣识字软件、海外华文教育大讲堂、开设领导力新课程、推出教师展示系统等，在海内外现代中文教育领域引起关注，也是顺应了海外华文教育的变革需求。

以我们学校新开设的领导力课程为例，其中既有重在关注学生人格完善和积极心理的课程，也有关注有效表达、公众演讲和辩论的课程，还有培养领导力的实践课程。

在这里不得不提的是真实教学法，这一教学法在于通过加强课堂和外部世界的真实连接来帮助学生为他们的未来生活做好准备。例如，我们邀请社区精英来课堂和学生分享经验，学生也常走出课堂，到社区中去做调研等。

毋庸置疑，识字教学是海外中文教学的重要组成部分。为帮助学生增加识字量和提高学生学习中文的兴趣，不少学校和老师经常采用制作字卡的方式来组织不同形式的识字比赛。但是，字卡制作费时费力、显示不易精确控制。能不能为海外中文学校研发一种新型识字教具？

去年，在相关教育基金会资助下，我们调动学生家长和教师的积极性，研发出一套基于网络的易趣中文识字比赛工具（兼识字教具），供海外中文学校开展认字比赛活动使用，辅助中文老师组织识字教学。如今，易趣识字系统不单单是我们学校在使用，还有其他100多所中文学校投入使用。这个项目为我们研发教具提供了一个很好的案例，也为我们这样的海外中文学校组织开展有影响、可持久的研究项目提供了有价值的参考。

（作者为美国俄亥俄现代中文学校校长）